Manual de instrucciones

S-Eco 2

Enjoy mobility.

Índice:

1. Advertencia 04
1.1. Señales y símbolos 04
2. Indicaciones de seguridad importantes 05
2.1. Indicaciones de seguridad generales 05
2.2. Ruedas antivuelco (opcional) 07
2.3. Participación en el tráfico por carretera 07
2.4. Finalidad 07
2.5. Indicaciones 08
2.6. Contraindicaciones 08
2.7. Declaración de conformidad 09
2.8. Responsabilidad 09
2.9. Duración de uso 09
3. Resumen del producto y el proveedor 10
3.1. Comprobación del suministro 10
3.2. Placa de características y número de serie 11
3.3. Volumen de suministro 12
3.4. Descripción general 12
4. Ensamblaje / Ajustes 13
4.1 Como plegar y desplegar la silla 13
4.2. Reposapiernas 14
4.2.1. Reposapiernas con regulación horizontal (opcional) 15
4.3. Piezas laterales 16
4.3.1. Partes laterales de altura ajustable (opcional) 16
4.4. Freno 17
4.4.1. Freno de tambor 19
4.5. Ruedas y neumáticos 20
4.5.1. Dispositivos extracción rapida (opcional) 20
5. Accesorios 21
5.1. Mecanismo de protección frente a caídas/ruedas antivuelco 21
5.2. Mesa terapéutica 21
6. Utilización 22
6.1. Sentarse y levantarse de costado 22
6.2. Cómo sentarse y levantarse desde delante 23
6.3. Salvar escaleras o escalones altos 23
6.4. Funcionamiento 24
7. Datos técnicos 26
8. Indicaciones de mantenimiento para el usuario 28
8.1. Limpieza y desinfección 28
8.2. Comprobación previa a la conducción 28
8.2.1. Comprobación de los frenos 28
8.2.2. Comprobación de los neumáticos 29
9. Indicación de mantenimiento para el comercio especializado 29
10. Almacenamiento / envio 30
11. Nueva utilización 30
12. Eliminación 30
13. Transporte 31
14. Garantía 32

1. Advertencia

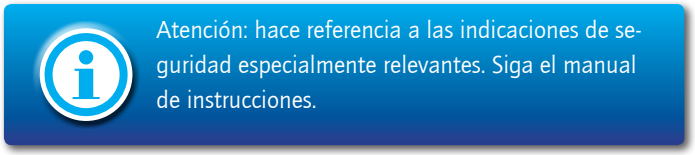
Apreciado usuario,

Con la adquisición de la silla de ruedas plegable de Bischoff & Bischoff S-Eco 2 obtiene un producto alemán de primera calidad que, gracias a su variabilidad, establece nuevos estándares. Este manual de instrucciones le ayudará a familiarizarse con el manejo y el funcionamiento de la silla de ruedas y así sentirse más seguro.

Antes de poner en marcha la nueva silla de ruedas por primera vez, lea y siga atentamente el manual de instrucciones. Se trata de un componente importante y necesario de la silla de ruedas. Conserve a mano el manual de instrucciones y entréguelo en caso de transferir la silla de ruedas a otra persona.

Los trabajos de reparación y ajuste requieren una formación técnica especial, por lo que solo pueden llevarlos a cabo profesionales especializados y autorizados por Bischoff & Bischoff GmbH.

1.1. Señales y símbolos



2. Indicaciones de seguridad importantes

2.1. Indicaciones de seguridad generales

- Para evitar caídas y situaciones peligrosas, debería empezar conduciendo la nueva silla en terrenos llanos y dominables. En este caso es recomendable que vaya acompañado de otra persona.
- Antes de usar la silla de ruedas, compruebe que todos los componentes estén bien fijados.
- No levante nunca la silla por las partes que no estén fijadas (los reposabrazos o los reposapiernas).
- Para evitar el riesgo de sufrir lesiones, asegúrese de la correcta colocación de los ejes de los tornillos/dispositivos de apertura fácil en los asientos de los ejes.
- Tenga en cuenta que con el desplazamiento del equilibrio provocado por los movimientos corporales por la carga de la silla de ruedas, puede aumentar el riesgo de caídas laterales y hacia atrás.
- No debe hacerse un mal uso de la silla de ruedas para transportar varias personas o cargas. Tenga en cuenta la finalidad de la misma.
- Al realizar ajustes o regulaciones en la silla de ruedas, tenga en cuenta el peligro de aprisionamiento de partes del cuerpo. No deben quedar atrapadas partes de la ropa o del cuerpo entre las piezas móviles.
- Para superar obstáculos (escalones, etc.) se requiere la ayuda de otra persona. Utilice los dispositivos de ayuda a la inclinación para inclinar la silla correctamente (véase "Visión general de la silla de ruedas").
- Solo debería subir escaleras y superar grandes obstáculos con la ayuda de al menos dos personas. Para ello utilice los puntos de elevación 1 y 2. Si los hay, utilice las rampas de acceso, los ascensores u otras ayudas para subir escaleras.

- Al desplazarse por cuestas o pendientes, hay que tener en cuenta que, en función de la posición del eje que se haya ajustado, puede existir peligro de vuelco aunque la inclinación sea muy reducida. Se recomienda utilizar una protección antivuelco.
- Los materiales del asiento son resistentes frente a la inflamabilidad conforme a EN 1021-1 y EN 1021-2. Sin embargo, los fumadores deberán adoptar las precauciones necesarias y no dejar cigarrillos sobre la silla de ruedas.
- Evite los saltos o conducir sin utilizar los frenos cuando salte o tope con obstáculos (escalón, bordillo).
- Evite conducir en terrenos frágiles e irregulares.
- Para sentarse o levantarse de la silla deben apretarse ambos frenos de estacionamiento.
- En el tráfico por carretera debe respetarse el código de circulación.
- La iluminación pasiva (reflectores) de la silla de ruedas siempre debería estar visible para otros usuarios.
- No debe utilizarse el freno de estacionamiento para reducir la velocidad.
- Al utilizar los aros de propulsión para reducir la velocidad o bajar por pendientes largas, se calientan los dedos y las palmas de la mano. Atención: peligro de quemaduras.
- Para la conducción en exterior recomendamos utilizar guantes de cuero, pues aumentan el agarre y, al mismo tiempo, protegen los dedos y las palmas de la mano de la suciedad y las lesiones.
- Así pues, cubra estas partes o proteja la silla de ruedas de la radiación solar directa. Tenga en cuenta que desacoplando los accionamientos, empujar la silla solo es posible en terrenos llanos.
- Debe tenerse en cuenta también que el armazón y los acolchados pueden enfriarse mucho en invierno. En la medida de lo posible, evite dejar la silla de ruedas al aire libre cuando el tiempo sea frío.
- Al realizar transferencias entre la silla de ruedas y la cama procure siempre:
  - Apretar ambos frenos de estacionamiento.
  - Desplazar hacia atrás la pieza lateral del lado por el que vamos a sentarnos/levantarnos.
  - Al sentarse/levantarse, plegar hacia arriba los reposapiés, desplazarlos hacia dentro/fuera y, si es necesario, desmontarlos.

2.2. Ruedas antivuelco (opcional)

Las ruedas antivuelco impiden que la silla de ruedas se vuelque hacia atrás. Tenga en cuenta que, en el caso de terrenos escalonados, plataformas elevadoras y rampas, la circulación con ruedas antivuelco solo es posible de forma limitada. Asegúrese de dejar una distancia suficiente por arriba, por abajo y por los lados.

2.3. Participación en el tráfico por carretera

La silla de ruedas ha sido concebida para la conducción en interior y exterior. Tenga en cuenta que cuando conduce por carretera debe respetar las normas del código de circulación. No ponga en peligro la seguridad de otros usuarios conduciendo de forma temeraria por la vía peatonal.

2.4. Finalidad

La silla de ruedas se fabrica exclusivamente para incrementar la movilidad y para transportar personas discapacitadas según las indicaciones arriba mencionadas.

Atención:
solo se asumirá la garantía si el producto ha sido utilizado en las condiciones indicadas y para los fines previstos.

2.5. Indicaciones

Incapacidad para caminar o discapacidad pronunciada a causa de:

- Cojeras
- Pérdida de las extremidades
- Deformidad o defectos en las extremidades
- Lesiones o contracturas articulares
- Otras enfermedades

2.6. Contraindicaciones

El uso de sillas de ruedas no es apropiado para personas:

- Trastornos de la percepción
- Trastornos agudos del equilibrio
- Pérdida de extremidades en ambos brazos
- Contracturas o lesiones articulares en ambos brazos
- Incapacidad de sentarse
- Capacidad visual disminuida o insuficiente

2.7. Declaración de conformidad

En calidad de fabricante del producto, B+B declara que la silla de ruedas S-Eco2 cumple íntegramente los requisitos de la directiva 93/42/CEE.

2.8. Responsabilidad

Solo ofreceremos garantía si el producto se usa conforme a las condiciones establecidas y para los fines previstos, si los cambios, ampliaciones, reparaciones y trabajos de mantenimiento los realizan únicamente personas que hayan sido autorizadas por nosotros y si la silla de ruedas se utiliza teniendo en cuenta todas las indicaciones de uso.

2.9. Duración de uso

La vida útil prevista de la silla es de hasta 5 años, siempre que se use conforme a lo prescrito y se respeten las disposiciones de seguridad, cuidado y mantenimiento. Pasado este periodo, la silla de ruedas se podrá seguir usando siempre que esté en buen estado.

3. Resumen del producto y el proveedor

3.1. Comprobación del suministro

En nuestras instalaciones todos los productos B+B se someten a un control final reglamentario y están provistos de la marca CE.

Las sillas de ruedas B+B se suministran plegadas en una caja especial. Los comercios sanitarios especializados y cualificados se encargan de la entrega, el montaje y la instrucción sobre el uso de la silla de ruedas.

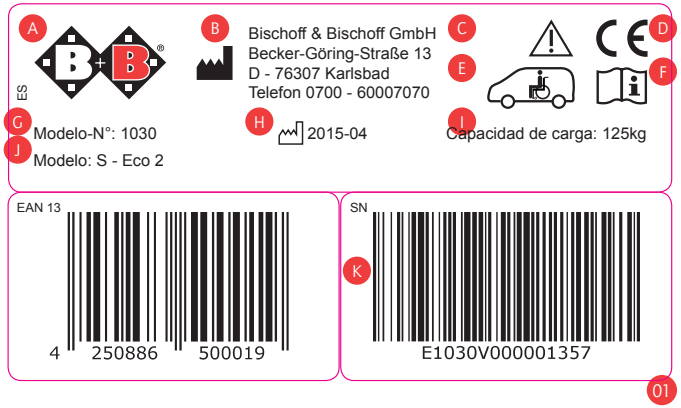
Los comercios sanitarios especializados y cualificados efectúan el montaje, la adaptación a las medidas corporales y la instrucción.

En el envío por tren o a través de una compañía de transportes hay que comprobar si la mercancía presenta daños derivados del transporte en presencia del portador (caja). Si detecta algún daño, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente inmediatamente (tel.: +34 931 600 029).

Compruebe la integridad del contenido. En caso de daños e irregularidades, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente (tel.: +34 931 600 029).

3.2. Placa de características y número de serie

La placa de características (fig. 01) y el número de serie se encuentran en la parte inferior del armazón.



- A Logotipo del fabricante
- B Datos del fabricante
- C Importante - Respetar las instrucciones de uso
- D Marca CE
- E Tener en cuenta la sujeción en el vehículo
- F Importante - Respetar las instrucciones de uso
- G Número del modelo
- H Fecha de producción
- I Carga máxima
- J Nombre del modelo
- K Número de serie

3.3. Volumen de suministro

Tras la recepción del artículo compruebe rápidamente la integridad del contenido. El contenido consta de:

- Embalaje exterior
- Silla de ruedas, plegada
- Manual de instrucciones
- Juego de herramientas

3.4. Descripción general

4. Ensamblaje / Ajustes

4.1 Como plegar y desplegar la silla

Suministro

Su nueva silla de ruedas B+B se suministra completamente montada y plegada en una caja original de B+B.

Para evitar daños derivados del transporte, los componentes desmontables se suministran por separado (fig. 03).

Cómo desplegar la silla

Coloque la silla de ruedas plegable junto a usted. Inclínela hacia usted hasta que una rueda motriz quede descargada. Ahora haga fuerza con la palma de la mano sobre la barra del asiento más próxima a usted y despliegue así la silla de ruedas (fig. 04).

Al desplegarla, asegúrese de que tiene los dedos en el cinturón de seguridad para no aplastárselos.

Cómo plegar la silla

Coloque la silla de ruedas B+B plegable junto a usted. Incline el respaldo hacia usted hasta que la rueda motriz opuesta quede descargada (fig. 05).

Al mismo tiempo, tire del revestimiento del asiento hacia arriba hasta que la silla esté totalmente plegada (fig. 06).

Para evitar lesiones, no sujete la silla por el reposabrazos mientras la pliega. Si la silla dispone de un reposapiernas montado primero deben plegarse los reposapiés.

4.2. Reposapiernas

La S-Eco 2 está equipada con reposapiernas desmontables (fig. 07).

Ambos reposapiernas se suministran con los reposapiés montados. En ambos reposapiernas es posible plegar los reposapiés hacia arriba en la posición del asiento.

Cómo incorporar los reposapiernas

Sujete el reposapiernas por la parte superior e introdúzcalo en el soporte del reposapiernas de forma que quede orientado hacia fuera. Desplace el reposapiernas hacia delante hasta que encaje (fig. 08).

Antes de arrancar compruebe la correcta colocación de los reposapiernas.

Cómo desplazar los reposapiernas

Para que pueda sentarse y levantarse de la silla de ruedas B+B plegable de la forma más fácil posible, si lo necesita, puede desplazar los reposapiernas hacia fuera o hacia dentro sin tener que desmontarlos.

- Tire del botón para abrir el dispositivo de bloqueo (fig. 09).
- Ahora puede desplazar los reposapiernas hacia fuera o hacia dentro (fig. 10).
- Si es necesario, primero pliegue los reposapiés hacia arriba.

Para volver a la posición original, desplace el reposapiernas hacia delante hasta que encaje.

Al levantarse de la silla no pise los reposapiés en ningún momento.

Cómo ajustar la longitud de los reposapiernas

Por defecto, la longitud del reposapiernas puede ajustarse hasta un total de 12 cm de forma gradual. Para ello afloje el tornillo Allen (tornillo hexagonal de 5 mm) y ajuste el reposapiernas a su gusto (fig. 11).

La longitud de extensión máxima está marcada.

4.2.1. Reposapiernas con regulación horizontal (opcional)

El montaje, el desmontaje, la orientación y el ajuste se realizan de la misma forma que con los reposapiernas estándar.

La regulación horizontal funciona de la siguiente manera:

- Presionar la palanca hacia delante.
- Subir o bajar la barra portante de la plataforma reposapiés para colocar el reposapiernas en la posición deseada.
- Soltar la palanca, el reposapiernas se inmoviliza automáticamente.

Asegúrese de que ambos reposapiernas queden ajustados a la misma altura y de que los tornillos de ajuste estén bien apretados.

4.3. Piezas laterales

Cómo desplazar la pieza lateral

Para poder sentarse y levantarse de la silla más fácilmente, ambas piezas laterales pueden desplazarse hacia atrás con los reposabrazos. Accione la palanca de bloqueo presionando ligeramente con los dedos (fig. 12) y, al mismo tiempo, desplace la pieza lateral hacia atrás (fig. 13).

Cómo bloquear la pieza lateral

Pliegue la pieza lateral hacia delante y presione ligeramente los reposabrazos hasta que la pieza lateral encaje (fig. 14).

4.3.1. Partes laterales de altura ajustable (opcional)

Opcionalmente, la S-Eco 2 puede equiparse con partes laterales de altura ajustable (solo la versión larga). Las partes laterales de altura ajustable son abatibles hacia arriba y están aseguradas con un tornillo para evitar que se salgan (hexágono interior de 6 mm). La parte lateral es desmontable y abatible hacia arriba.

Regulación de altura

- Accione la palanca de bloqueo para colocar el reposabrazos en la posición deseada
  - 75 mm, 5 niveles por 15 mm - 190 - 265 mm.
  - Acolchado de reposabrazos ajustarse en profundidad (argas o a modo de escritorio).
- Cuando haya alcanzado la posición deseada, suelte la palanca. El dispositivo de bloqueo se enclava.
- La altura estará bien ajustada si, con el brazo apoyado, el brazo y el antebrazo quedan aproximadamente en ángulo recto.

4.4. Freno

Cómo accionar el elevador de rodilla/freno de estacionamiento (freno compacto)

Para ajustar el freno, simplemente empuje la palanca de freno hacia delante hasta que encaje (fig. 15). Para volver a soltar el freno de estacionamiento, simplemente tire de la palanca de freno hacia atrás (fig. 16).

Cómo ajustar el elevador de rodilla/freno de estacionamiento (freno compacto)

Si nota que los frenos funcionan de forma insuficiente o irregular, proceda de la siguiente forma:

- En caso de llevar neumáticos de aire, primero compruebe la presión de los mismos. Esta tiene que ser de 300-400 kPa (3-4 bar) (no es necesario en los neumáticos antipinchazo).
- Compruebe la profundidad del perfil del neumático. Al hacerlo, asegúrese de que el desgaste es uniforme. Si en la parte central la profundidad del perfil del neumático es inferior a 1mm, este debe ser sustituido por parte del comercio especializado.
- Compruebe que el freno está ajustado de manera que la distancia entre la superficie de rodadura de la rueda y el tornillo de freno sea de 15 mm con el freno abierto. El tornillo de freno debe estar en horizontal, es decir, paralelo al suelo.
- Una vez aflojados ambos tornillos de cabeza redonda hexagonal (5 mm) del soporte del freno (fig. 17) puede posicionar los frenos correctamente.

- Los frenos compactos solo funcionan sobre una rueda motriz.
- En el caso de los neumáticos de aire, asegúrese de que las ruedas motrices tienen la misma presión de aire para poder avanzar óptimamente.
- Una vez terminado el proceso de ajuste, vuelva a apretar los tornillos sueltos y compruebe los frenos.
- Los ajustes del sistema de frenado solo deben ser realizados por los distribuidores autorizados.

En términos generales,
dado que el freno representa uno de los dispositivos de seguridad más importantes de la silla de ruedas, gracias al freno de tambor opcional puede conseguirse un sistema de frenos de servicio para el acompañante. Mediante el freno de tambor, además de parar la silla, también es posible reducir la velocidad.

Dado que en el freno de tambor la zapata de freno no actúa en el neumático, sino en el tambor de freno del cubo de la rueda, este sistema de frenado es bastante independiente del estado de los neumáticos (presión de aire), por lo que resulta mucho más seguro. (Freno de tambor: véanse las opciones).

4.4.1. Freno de tambor

Activación del freno de tambor para el acompañante
Para fijar el freno simplemente tire de la palanca de freno y presione la palanca de bloqueo hacia arriba.

Para volver a soltar el freno de estacionamiento, tire brevemente de la palanca de freno. El dispositivo de bloqueo se suelta automáticamente

Cómo ajustar el freno de tambor
El ajuste básico del freno de tambor se realiza mediante el tornillo de sujeción de cuerda. El ajuste de precisión se realiza mediante la tuerca de colocación del cable de freno. Si se afloja la tuerca de colocación, los frenos ganan eficacia.

- Los frenos de tambor solo funcionan sobre una rueda motriz.
- Asegúrese siempre de que las ruedas motrices tienen la misma presión de aire para poder avanzar óptimamente.
- Los frenos de tambor también se desgastan de forma natural. Si los frenos van perdiendo eficacia, debemos dejar de conducir la silla. Para evitarlo, por su propia seguridad, debería llevar la silla al distribuidor autorizado para que revise el dispositivo de frenado al menos cada 6 meses.
- Una vez terminado el proceso de ajuste, apriete todos los tornillos y compruebe los frenos.

En términos generales,
los ajustes del sistema de frenado solo deben ser realizados el distribuidor autorizado.

4.5. Ruedas y neumaticos

Las ruedas de radios están fijadas al armazón mediante un tornillo mecánico (fig. 18).

Ruedas motrices

La silla de ruedas S-Eco 2 está equipada de serie con neumáticos de goma con neumáticos de poliuretano de 24 x 1 3/4 (antipinchazo). En caso de desgaste o defecto, el comercio especializado autorizado debe encargarse de su reparación.

Ruedas directrices

La silla de ruedas S-Eco 2 está equipada de serie con neumáticos antipinchazo (sin válvula) y un diámetro de 7" (fig. 19). En caso de desgaste o defecto, el comercio especializado autorizado debe encargarse de su reparación .

Para garantizar una correcta seguridad de funcionamiento de la silla, en las ruedas con neumáticos de aire, la presión debe ser de 200-250 kPa (2-2,5 bar).

4.5.1. Dispositivos de extracción rápida (opcional)

Las ruedas pueden equiparse con dispositivos de extracción rápida para que le resulte mucho más cómodo transportar la silla. En la versión con dispositivo de extracción rápida pueden extraerse las ruedas sin tener que usar ninguna herramienta. El principio es relativamente sencillo:

- Apriete el botón de bloqueo del dispositivo de extracción rápida con el dedo y extraiga la rueda.
- Para colocar nuevamente la rueda, simplemente insérte la en el alojamiento. También puede pulsar el botón de bloqueo.

5. Accesorios

5.1. Mecanismo de protección frente a caídas/ruedas

Utilizar la protección antivuelco siempre en pares.

Para montar el mecanismo de protección frente a caídas, proceda de la siguiente forma:

- Extraiga los perfiles de goma de los dispositivos de ayuda a la inclinación.
- Desplace el perfil redondo del mecanismo de protección frente a caídas hacia abajo por la barra del armazón lateral.
- Fije el mecanismo de protección frente a caídas con el tornillo M6 x 35 y la tuerca autobloqueante M6 en el orificio previsto en el armazón.

5.2. Mesa terapéutica

En el caso de piezas laterales con largos reposabrazos acolchados, la mesa se desplaza desde delante por las guías de los reposabrazos previstas. Para extraer la mesa terapéutica vuelva a tirar de ella hacia fuera.

En el caso de piezas laterales a modo de "escritorio" con reposabrazos acolchados, la mesa se coloca con las guías suministradas y se fija con los tornillos de estrella. Para extraer la mesa terapéutica, primero afloje los tornillos de estrella y luego vuelva a tirar de la mesa hacia fuera.

6. Utilización

6.1. Cómo sentarse y levantarse desde el costado

- Acerque la silla y la superficie donde está sentado o quiere sentarse lo máximo posible desde el lado.
- Si quiere pasar desde otra silla de ruedas o armazón inferior, asegúrelos accionando los frenos de estacionamiento.
- Asegure la S-Eco 2 accionando el freno de estacionamiento para evitar que se vaya rodando.
- Repliegue el reposabrazos hacia atrás o retire la parte lateral con el reposabrazos.
- Repliegue las plataformas reposapiés/el reposapiés monoblock a un lado o quite los reposapiernas.
- Deslícese lateralmente a la otra superficie de asiento.
- Asegúrese de sentarse lo más atrás posible.
- A continuación, vuelva a poner los reposapiernas en la posición inicial. Dado el caso, vuelva a insertar las partes laterales.

No apoye nunca todo el peso en los reposapiés.
La silla se puede volcar.

6.2. Cómo sentarse y levantarse desde delante

- Primero desplace los reposapiés hacia arriba o extraiga los reposapiernas. .
- Acerque lo máximo posible y frontalmente la S-Eco 2 y el asiento actual o el siguiente asiento que desee utilizar, a continuación estacione la S-Eco 2.
- Si quiere pasar desde otra silla de ruedas o armazón inferior, asegúrelos accionando los frenos de estacionamiento.
- Deslícese por la superficie de asiento girando el cuerpo.
- Ahora, vuelva a enganchar los reposapiernas en la posición inicial y despliegue las plataformas reposapiés hacia abajo.

No apoye nunca todo el peso en los reposapiés.
La silla se puede volcar.

6.3. Salvar escaleras o escalones altos

- Los acompañantes deberán agarrar la silla solo por las partes fijas del armazón. Los puntos de elevación se muestran en las figuras 20 y 21 en función del equipamiento de cada modelo.
- Al subir una escalera, el acompañante que esté detrás subirá la silla de ruedas por el escalón cogiéndola de las empuñaduras fijas.
- El acompañante que esté abajo agarrará las barras delanteras del armazón y estabilizará la posición. Además, empujará las ruedas traseras de la silla contra los escalones.

En caso de que haya obstáculos y escaleras con más de tres escalones, tendrán que ayudar dos acompañantes.

- Al bajar, el acompañante que esté abajo frenará presionando la silla recta contra los escalones. El acompañante que esté arriba sujetará la silla de los mangos, la asegurará y la mantendrá en la posición correcta. Se debe bajar la silla escalón a escalón.

Los puntos de sujeción para el transporte de la silla de ruedas son solo el bastidor y los mangos de empuje. ¡En ningún caso se pueden utilizar los reposabrazos para levantar la silla!

6.4. Funcionamiento

Siéntese en la silla B+B. Asegúrese de sentarse lo más atrás posible. Para avanzar debe servirse de los aros de propulsión situados en las ruedas motrices. Empiece conduciendo con precaución hasta que se haya acostumbrado a la silla y su funcionamiento.

La estabilidad y el sistema antideslizante de las sillas de ruedas son limitados. Debe prestar especial atención a la hora de frenar, arrancar o girar en pendientes y desniveles.

Asimismo, apoyarse mucho en los laterales incrementa el riesgo de caídas. Para mayor seguridad, es posible equipar las sillas con un cinturón de seguridad (no vienen así de serie).

Para poder superar los obstáculos más fácilmente, el acompañante debe presionar el dispositivo de ayuda a la inclinación con el pie para colocar la silla en un ángulo adecuado con respecto al obstáculo (fig. 22).

Antes de sentarse o levantarse de la silla debe presionar el freno de estacionamiento. Solo debería conducir la silla fuera de su vivienda cuando tenga la práctica suficiente.

Si es necesario, debería ir acompañado de otra persona. La estabilidad estática en el modelo básico es de 5° (aprox. 8%).

En el modelo básico y en una situación desfavorable, la altura crítica de franqueamiento de los obstáculos* es de 23 mm (desplazamiento máximo del centro de gravedad hacia atrás).

* La altura crítica de franqueamiento de obstáculos es aquella en la que el centro de gravedad (con usuario) está perpendicular por encima del borde del obstáculo. Si el usuario intenta llevar la silla hasta el obstáculo, moviéndola con los aros de propulsión de las ruedas motrices y sin desplazar el centro de gravedad hacia delante, la silla se volcará hacia atrás.

Según el Código de Circulación alemán (STVZO) 66/1 de 01.01.1981, las sillas de ruedas conducidas manualmente que participan en el tráfico por carretera (o por la acera) requieren luces fijas.

Luces pasivas:
- Dos reflectores rojos traseros
- Dos reflectores amarillos laterales (en ambos lados).

Si se utiliza la silla de ruedas al anochecer, se requieren las siguientes luces (activas):
- Una luz blanca delantera
- Una luz roja trasera

El funcionamiento de estas luces debe estar garantizado por un circuito eléctrico (baterías) independiente del funcionamiento de la silla.

7. Datos técnicos

Dimensiones y pesos

Longitud total con/sin reposapiernas (cm):	108 / 81
Anchura (cm):	Anchura del asiento + 18 cm
Altura (cm):	89
Plegada (AN x ALT x LAR) (cm):	28 x 89 x 108
Altura del asa manual(cm):	87
Longitud de pantorrilla (cm):	32 - 44
Peso (kg):	18,9
Capacidad de carga máx. (kg):	125
Ángulo del asiento (°):	2 - 3
Anchura del asiento (cm):	37, 40, 43, 46, 49, 52
Profundidad de asiento (cm):	42
Altura de asiento delantera (cm):	50
Ángulo del respaldo (°):	ángulo lumbar
Altura del respaldo (cm):	40
Altura del reposabrazos (cm):	22
Longitud del reposabrazos (cm):	34
Anchura del reposabrazos (cm):	4,5

Neumáticos

Ruedas motrices (pulgada):	24" x 1 3/8", PU, antipinchazos
Ruedas directrices (pulgada):	7" x 30, PU, antipinchazos

Equipamiento

Mecanismo de pliegue:	cruceta simple
Piezas laterales:	argas o a modo de escritorio, pueden moverse fácilmente (opcionalmente regulables)
Reposapiernas:	extraíbles/móviles. Puede ajustarse la longitud de la pierna (opcionalmente en horizontal)
Frenos:	Elevador de rodilla/freno de neumático (freno compacto) (opcionalmente, freno de tambor y dispositivo de frenado para el acompañante)
Ejes de las ruedas motrices:	eje de los tornillos de Ø 12 mm (opcionalmente, dispositivo de extraccíon rápido)
Armazón:	Acero
Componentes::	Acero
Acolchado de asiento y respaldo:	Espuma con funda de nylon
Reposabrazos:	Espuma de PU (opcional)

8. Indicaciones de mantenimiento para el usuario

8.1. Limpieza y desinfección

- Las piezas del armazón de la silla de ruedas se pueden limpiar con un paño húmedo. En casos de suciedad extrema, puede utilizar un detergente suave.
- Las ruedas pueden limpiarse con un cepillo húmedo con cerdas de plástico (no utilice cepillos metálicos).
- Se pueden fregar las empuñaduras y los acolchados de los reposabrazos, el asiento y el respaldo. Utilice un producto de limpieza suave.
- Para la desinfección, utilice un producto desinfectante aprobado por la Asociación de Higiene Aplicada alemana (VAH).

Observe la descripción general que adjuntamos sobre trabajos de conservación, higiene y mantenimiento.

8.2. Comprobación previa a la conducción

8.2.1. Comprobación de los frenos

Antes de cada conducción, compruebe el funcionamiento del dispositivo de frenado.

Con los frenos aplicados, la silla de ruedas no debe poder desplazarse.

Con los frenos sueltos, la silla de ruedas debe desplazarse sin ruidos de arrastre y ser fácil de guiar con un buen avance en línea recta.

Si observa un funcionamiento anómalo de los frenos, avise a su distribuidor inmediatamente y retire la silla de la circulación.

8.2.2. Comprobación de los neumáticos

Antes de iniciar el avance con la silla, compruebe siempre que las cubiertas neumáticas están íntegras y que la presión es la adecuada (7,5 Bar).

9. Indicación de mantenimiento para el comercio especializado

Recomendamos que el comercio especializado realice una revisión completa de la silla al menos una vez al año. En caso de averías o defectos en la silla, habrá que enviarla inmediatamente al distribuidor para su reparación.

Si la ortopedia lo solicita, se le remitirá toda la información y documentación necesaria para la reparación y puesta a punto. El comercio especializado dispone de un programa de formación.

El comercio especializado dispone de un programa de formación. Para cualquier consulta, puede ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente de B+B a través del número de emergencias (tel.: +34 931 600 029).

La silla de ruedas debe ser revisada según el plan de mantenimiento y estar en buen estado.

10. Almacenamiento / envio

Si tiene que almacenar o enviar la silla de ruedas, debe extraer todas las partes demontables y no fijas (excepto las ruedas motrices) y embalarlas en cajas individuales.

Posteriormente, estas cajas individuales pueden empaquetarse en una caja más grande. Se recomienda conservar el embalaje original y almacenarlo para este fin, de modo que esté disponible en caso de necesidad. De este modo, la silla está bien protegida contra las influencias ambientales durante el almacenamiento o el transporte.

11. Nueva utilización

La silla de ruedas S-Eco 2 es reutilizable. Para volver a utilizar la silla de ruedas, se deberá limpiar y desinfectar a fondo conforme a las instrucciones de mantenimiento e higiene adjuntas.

A continuación, un especialista autorizado deberá comprobar el estado general, el desgaste y los daños y, si es necesario, repararlos.

12. Eliminación

Si no va a utilizar más la silla y tiene que deshacerse de ella, diríjase a su distribuidor.

Si quiere deshacerse de ella por su cuenta, infórmese en las empresas de eliminación de residuos locales acerca de la normativa relativa a la eliminación de residuos de su lugar de residencia.

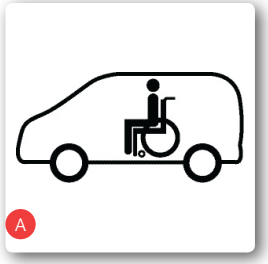
13. Transporte

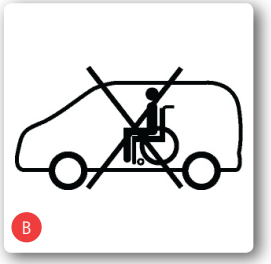
Puede comprobar si su producto está autorizado o no para su uso en vehículos de transporte de discapacitados observando los símbolos incluidos en el adhesivo CE:

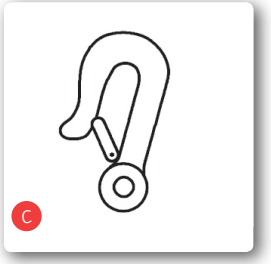
Silla de ruedas apropiada como asiento en el vehículo de transporte de discapacitados (fig. A)

Silla de ruedas no apropiada como asiento en el vehículo de transporte de discapacitados (fig. B)

Puntos de anclaje al sistema de retención (fig. C)







Todos los productos autorizados por B+B como asiento en vehículos están probados conforme a la norma ISO 7176-19. Las pruebas realizadas conforme a ISO 7176-19 se han realizado con el sistema de retención de la empresa AMF-Bruns. El montaje correcto del sistema de retención es un requisito para el transporte seguro de los productos en el vehículo de transporte de discapacitados y el fundamento de la autorización. Los sistemas de retención de la empresa AMF-Bruns ponen a disposición los nudos de fuerza para sujetar los productos en el vehículo de transporte de discapacitados. Los productos solo se pueden fijar en estos puntos de nudos de fuerza para la retención en el vehículo de transporte de discapacitados. Cuando sea posible, utilice un asiento de automóvil instalado fijo y su sistema de cinturón. Coloque la silla de ruedas en el maletero. La persona responsable del transporte debe estar familiarizada con las normas actuales del transporte y el manejo del vehículo de transporte de discapacitados y el sistema de retención. Para sujetar la silla de ruedas, se deben utilizar los sistemas de retención de 4 puntos anclados en el vehículo.
Si tiene alguna consulta con respecto a la sujeción de su producto en el vehículo de transporte de discapacitados, diríjase al servicio de atención al cliente de B+B en (tel.: +34 931 600 029).

14. Garantía

Las garantías afectan a todos los defectos de la silla de ruedas claramente atribuibles a errores de fabricación o del material. En caso de reclamación, se debe presentar el certificado de garantía totalmente cumplimentado.

la inobservancia del manual de instrucciones, así como trabajos de mantenimiento inadecuados, y especialmente las modificaciones técnicas y los complementos (ampliaciones) sin la autorización de la empresa Bischoff & Bischoff llevan a la extinción de la garantía y de la responsabilidad sobre el producto.

Para nuestros productos asumimos la garantía legal de 2 años.

Asimismo, tenga en cuenta las indicaciones de cuidado, garantía, higiene y mantenimiento de B+B. Su ortopedia se las pondrá a disposición con mucho gusto.

Certificado de garantía

Modelo:: S-Eco 2

Número de modelo:
Número de serie:*
(debe anotarlo el comercio especializado)

Distribuidor::

Fecha y sello

(Observe nuestras condiciones generales)

*Consulte las placas indicadoras en el margen lateral

Atención,

A pesar de la exhaustiva investigación y edición, es posible que aparezca algún fallo en los enunciados de nuestro manual de instrucciones. La versión actual correspondiente del manual de instrucciones se puede encontrar en régimen de descarga en nuestra página web: www.bischoff-bischoff.com.

Notas

Notas

MOVILIDAD B+B IBERIA S.L.
P.I. Can Mascaró
C/Ponent, Nave 1-A
E-08756 La Palma de Cervelló
www.bbiberia.es
el fabricante: Bischoff & Bischoff GmbH
Becker-Göring-Straße 13
D-76307 Karlsbad
www.bischoff-bischoff.com

CE

ISO 9001 BUREAU VERITAS Certification

ISO 13485 BUREAU VERITAS Certification